

## 作品規約 Contract Terms

この作品規約（＝「本規約」）は、この作品の所有者と本規約末尾に記載の作品規約設定者との間で適用されます。作品の所有者は、本規約の内容を確認、ご同意いただけますよう、お願いいたします。

This Contract Terms (the "Terms") is an agreement between the owner of this artwork and the person who set the Terms in the bottom of the Terms. The Owner hereby confirms and agrees to the contents of the Terms.

### 作品の再譲渡   Retransfer of artwork

**【再譲渡の際の説明】** 作品の所有者は、作品を次の所有者に再譲渡する際、次の所有者に本規約の内容を事前に伝え、承諾を得た上で再譲渡をしてください。

**【Explanation for retransfer】** If the Owner retransfers the artwork to another owner, please inform the next owner of the contents of the Terms in advance, and obtain their consent before retransferring the artwork.

**【Cert. の移転】** 作品の所有者は、Startbahn Cert.上で次の所有者のEmail宛てにCert.を移転することで、所有者情報を変更してください。

**【Cert. transfer】** The Owner shall change the owner information on the Startbahn Cert. by transferring the Cert. to the next owner via email.

**【販売方法】** 作品の所有者は、本規約の条件に従い、オンライン、オフラインを問わず、作品を再譲渡することができます。

**【Sale of artworks】** The Owner of the artwork may retransfer it, whether online or offline, pursuant to the provisions in the Terms.

### 作品の再譲渡の場合の通知   Notification of retransfer of artworks

作品の所有者が作品を再譲渡する場合、作品の所有者は、作品の再譲渡後速やかに、作品規約設定者に対して、ご自身に関する次の情報をEmailで通知するものとします。

When retransferring the artwork, the Owner shall notify the administrator of the Terms with the following information about themselves via email as soon as they retransfer the artwork.

(1) 住所・Address   (2) 氏名・Name   (3) 電話番号・Tel   (4) Emailアドレス・Email   (5) 作品名・Artwork title

(6) SRR ID   (7) 売買取引金額 [円/税込]・Amount of sales transaction [JPY/tax incl.]

(8) 還元金パーセンテージ [%]・Return royalty[%]   (9) 還元金金額 [円/税込]・Amount of return royalty [JPY/tax incl.]

## 著作権 Copyright

作品の著作権は、作品の作者が保有しています。作品の所有者は、作品を次の条件に従って利用することができます。なお、作品の所有者は、許諾を受けた利用により利益を得た場合も、ロイヤルティの支払いは必要ありません。

The copyright of the artwork belongs to the artist of the artwork. The Owner may use the artwork under the following conditions. The Owner is not required to pay any royalties when they make a profit from the licensed use of the artwork.

**【展示】** 作品の所有者及びその同意を得た者は、営利、非営利を問わず、また、屋内か屋外かを問わず、作品を公に展示することができます。

**【Exhibition】** The Owner or a third party who has obtained the consent of the Owner may publicly display the artwork, whether for profit or non-profit purposes, and whether indoors or outdoors.

**【貸与】** 作品の所有者は、営利、非営利を問わず、作品を貸与することができます。

**【Loan】** The Owner may loan the artwork to a third party, whether for profit or non-profit purposes.

**【非営利目的での画像使用】** 作品の所有者は、自らのコレクションとして作品を紹介するなど非営利目的での使用に限り、作品画像のウェブサイトへの掲載、SNS への投稿、印刷物への掲載、その他の使用をすることができます。

**【Use of images for non-profit purposes】** The Owner may display the image of the artwork on websites, post it on social media, publish it in printed materials, or use it in any other way, provided that the use is for non-profit purposes such as introducing the artwork as part of their own collection.

**【複製の禁止】** 作品の所有者は、本規約で定める場合を除き、作品を複製して利用することはできません。

**【Prohibition of reproduction】** The Owner may not reproduce and then use the artwork except as provided herein.

**【改変の禁止】** 作品の所有者は、作品を改変して利用することはできません。

**【Prohibition of alteration】** The Owner may not alter and then use the artwork.

## クレジット表示 Credit display

作品の所有者は、作品を公に展示する又は作品画像を使用する場合、下記のクレジット表示を明記するものとします。

The Owner shall clearly display the following credit when the artwork is publicly displayed or the image of the artwork is used.

記載例

Example of credit display

©POSTERS TARO

©POSTERS TARO

還元金 Return Royalty

**【還元金の設定】** この作品には、作品の売却時における還元金が設定されています。

**【Return Royalty】** This artwork has a set Return Royalty if the artwork is sold to another owner.

**【還元金の金額】** 還元金の金額は、作品の所有者が作品を売却したことにより受領した売却代金（消費税込み）の10%（Viewerに記載）です。

**【Amount of Return Royalty】** The amount of the Return Royalty is 10 percent(in the Viewer) of the sale price (including consumption tax) received by the Owner for a sale of the artwork.

**【支払い期限】** 作品の所有者は、作品を売却した際、作品の売却代金の受領後 14 日以内にお支払いください。

**【Due date】** The Owner shall pay within 14 days of receipt of the proceeds from the sale of the artwork.

**【支払い方法】** 支払方法は、次の (1) (2) のうち、(2) とします。

(1) 支払い方法は要相談 / 作品の所有者は、作品を売却した際、作品規約設定者に還元金のお支払方法をご確認の上、還元金を作品規約設定者に対してお支払いください。

(2) 支払先を事前に指定 / 作品の所有者は、作品を売却した際、還元金を作品規約設定者の指定する次の銀行口座にお支払いください。

金融機関名：さわやか信用金庫

支店名：広尾白金支店

口座種別：普通 / 当座

口座番号：0001984

口座名義：アワフェイバリットショップ(カ)

なお、振込手数料は、お支払者の負担となります。

**【Payment method】** The method of payment shall be determined as either (2) below.

(1) Payment methods are negotiable / When the Owner sells the artwork, please confirm the method of payment of the Return Royalty with the Contracting Party, and pay the Return Royalty to the Contracting Party.

(2) Specify the payment destination in advance / When the artwork is sold, the Owner shall pay the Return Royalty to the following bank account designated by the Contracting Party.

Bank name: The Sawayaka Shinkin Bank    Branch: Hiroshirokane Branch    Account type: Saving / Checking

Account number:0001984

Account name:OUR FAVOURITE SHOP

Swift code: ZENBJPJT

The Owner shall bear the cost of any bank transfer fees.

**【支払い通貨】** 還元金の支払通貨は、日本円とします。作品の所有者が作品を売却したことにより受領した売却代金が日本円以外の通貨である場合、還元金の支払日に適用されるお支払者が利用する銀行の為替レートに基づき日本円に換算してお支払いください。

**【Currency】** The currency for payment of the Return Royalty shall be [Japanese yen]. If the proceeds received by the Owner from the sale of the artwork are in a currency other than [Japanese yen], the payment shall be converted into [Japanese yen] based on the exchange rate of the bank used by you applicable on the payment date of the Return Royalty.

**【支払期間】** 還元金の支払いが必要な期間は、作品に関する著作権の保護期間と同一の期間です。

**【Duration of the Return Royalty】** The duration of the Return Royalty is the same as the term of the copyright protection period for the artwork.

**【無償譲渡の取り扱い】** 無償の作品譲渡の場合は還元金の支払いは必要ありません。

**【Gratuitous transfers】** In the case of any gratuitous transfer of the artwork, no payment of the Return Royalty is required.

**【追及権との適用関係】** 作者の国籍、作品の売却場所、取引形態等によっては各国の法律を根拠とする追及権 (Artist Resale Right) に基づくロイヤルティの対象となることがあります。作品譲渡がこのロイヤルティの対象となる場合、還元金の支払いは必要ありません。

**【Currency】** The currency for payment of the Return Royalty shall be [Japanese yen]. If the proceeds received by the Owner from the sale of the artwork are in a currency other than [Japanese yen], the payment shall be converted into [Japanese yen] based on the exchange rate of the bank used by you applicable on the payment date of the Return Royalty.

#### **利用方法** Use of artworks

作品の所有者は、政治、宗教、特定の企業、その他の作品が特定の思想と結びつく態様で利用することはできません。

The Owner may not use the artwork in a manner that associates it with politics, religion, a particular company, or any other particular ideology.

#### **本規約の変更** Changes to the Terms

**【変更手続】** 作品の所有者と作品規約設定者が合意することにより、本規約の内容を変更することができます。

**【Procedure】** The Terms may be amended by an agreement to change the content of the Terms between the Owner and the Contracting Party.

**【作者の承認】** 作品規約設定者が作者ではない場合、作品規約設定者は、本規約の変更について作者の承認を得ることが必要になります。

**【Author's approval】** If the Contracting Party is not the author of the artwork, the Terms setter shall obtain the author's approval for any changes to the Terms.

## 準拠法 Governing Law

本規約は、日本法に基づき解釈、適用されます。

The Terms shall be governed by and construed in accordance with the laws of [Japan].

## 作品規約設定者連絡先 Contact information of the Contracting Party

属性：作者本人 / 作者本人以外  
氏名：OUR FAVOURITE SHOP  
Email アドレス：shop@ofs.tokyo  
電話番号：03-6677-0575

Title: ~~author~~ / not author  
Name: OUR FAVOURITE SHOP  
Email: shop@ofs.tokyo  
Tel: 03-6677-0575

以上

End.

【作成日】2022年1月1日

【Date created】January 1, 2022